

BY-LAW NO. A-5

**A BY-LAW TO CONTINUE THE
SUPERANNUATION PLAN
FOR EMPLOYEES OF THE CITY OF
FREDERICTON**

Incorporating By-law No.:
A-5.1 to A-5.6 and A-5.8

PASSED: November 10, 2003

BE IT ENACTED by the Council of the City of
Fredericton as follows:

1. STIPULATIONS

1.01 Pursuant to the authority set out in subsection (1) of Section 162 of the *Municipalities Act*, being Chapter M-22 of the *Revised Statutes of New Brunswick* and amendments thereto, the Council of the City of Fredericton hereby continues the Superannuation Plan for Employees of the City of Fredericton.

1.02 The Superannuation Plan for the Employees of the City of Fredericton comprises the document designated as Schedule "A", hereto attached and forming part hereof.

2. REPEAL PROVISIONS

2.01 By-law No. A-5, A By-law to Continue the Superannuation Plan for Employees of the City of Fredericton, and amendments thereto, given third reading on November 28, 1994, is hereby repealed.

2.02 The repeal of By-law No. A-5, A By-law to Continue the Superannuation Plan for

ARRÊTÉ N° A-5

**ARRÊTÉ PORTANT PROROGATION
DU RÉGIME DE RETRAITE
DU PERSONNEL
MUNICIPAL DE FREDERICTON**

Incorporant l'arrêté n° :
A-5.1 à A-5.6 et A-5.8

ADOPTÉ : le 10 novembre 2003

Le conseil municipal de Fredericton édicte :

1. DISPOSITIONS DE FOND

1.01 En vertu du paragraphe 162(1) de la *Loi sur les municipalités*, chapitre M-22 des Lois révisées du Nouveau-Brunswick, ensemble ses modifications, le conseil municipal de Fredericton proroge par le présent arrêté le **Régime de retraite** du personnel municipal de Fredericton.

1.02 Le **Régime de retraite** du personnel municipal de Fredericton est énoncé à l'annexe A ci-jointe, qui fait partie intégrante du présent arrêté.

2. DISPOSITIONS ABROGATIVES

2.01 Est abrogé l'arrêté n° A-5 intitulé *A By-law to Continue the Superannuation Plan for Employees of the City of Fredericton*, adopté en troisième lecture le 28 novembre 1994, ensemble ses modifications.

2.02 L'abrogation de l'arrêté mentionné au sous-article 2.01 n'a aucun effet sur les

Employees of the City of Fredericton shall not affect any penalty, forfeiture or liability, incurred before such repeal or any proceeding for enforcing the same completed or pending at the time of repeal; nor shall it repeal, defeat, disturb, invalidate or prejudicially affect any matter or thing whatsoever completed, existing or pending at the time of repeal.

peines ou confiscations encourues, ou sur la responsabilité engagée, avant cette abrogation, ni sur les procédures d'exécution afférentes achevées ou pendantes au moment de celle-ci; elle n'a pas non plus pour effet d'abroger, d'annuler, de modifier, d'invalider ou d'altérer quoi que ce soit qui serait achevé, actuel ou pendant à ce moment.

Read a first time this 14th day of October, 2003.

Première lecture : le 14 octobre 2003.

Read a second time this 14th day of October, 2003.

Deuxième lecture : le 14 octobre 2003.

Read a third time and finally passed this 10th day of November, 2003.

Troisième lecture et adoption : le 10 novembre 2003.

(Sgd.) Les Hull

(Sgd.) Melanie D. Alain

Les Hull
Mayor/maire

Melanie D. Alain
Assistant City Clerk/
secrétaire municipale adjointe